

2018.10
Press Release

(有) エピファニーワークス
〒939-1119
富山県高岡市オフィスパーク5番地
富山県総合デザインセンター2階
tel.0766-54-6210

代官山蔦屋書店で中国の最旬デザインブランドに出会える2日間、
「中国匠、日本へ -MADE IN CHINA NOW @ JAPAN-」開催！
さらに、家電爆買いブームの火付け人、呉曉波や伊東豊雄、小山薫堂、
佐藤可士和ら豪華クリエイターによる記念すべき交流フォーラムも開催



中国中小企業商業協会と呉曉波チャンネルは、2018 年 10 月 11 日から 17 日にかけて「第 1 回日中若手職人交流」を開催いたします。日中友好協定締結 40 周年を迎え、日中両国にとって記念すべき本年。日中両国の若手職人の「相互交流と相互理解の促進、協力、交流と成功の実現」をテーマに、日本と中国の新しい世代の職人のイノベーションと起業家精神に焦点を当て、東京での展示やフォーラム、日本国内への視察を行います。

まず 11 日～12 日の展示では、代官山蔦屋書店 GARDEN GALLERY にて、これまでの中国の技術や歴史からインスピレーションを受けたエネルギー溢れる中国のものづくりの「今」をご紹介します。さらに 13 日は政策研究大学院大学にて呉曉波、伊東豊雄、小山薫堂、佐藤可士和など各国を代表する著名人らによる記念すべきフォーラムが開かれます。その後 14 日～16 日かけては日本を代表する企業や伝統産業産地への視察を行います（東京、京都・大阪、高岡）。日本と中国の若手職人達の革新的な活動やビジョンを双方で共有し、新しい世代の交流や理解の促進を強化していくことにより、一帯一路を通じて、その活動をグローバルに展開していく、その「最初の繋がり（Initial Link）」を実現して参ります。

※ 10/11（木）10:30～代官山蔦屋書店 GARDEN GALLERYにてオープニングイベントを開催いたします。
また、13日のフォーラムではメディアの皆さまもご参加いただけますので、ぜひご取材のほどお願いいたします。
フォーラムご取材の場合は、最終ページにございます取材申込書をメールかFAXにて送付くださいませ。

《本件のお問い合わせ》取材依頼、画像貸し出し、ご不明点などございましたらお気軽にお問い合わせください。

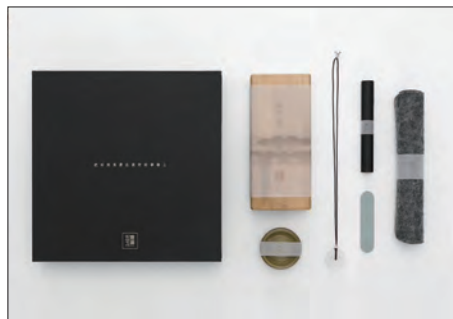
PR 担当 株式会社 Casokdo 五十嵐 洋・篠原 礼子

住所：〒141-0033 東京都品川区西品川1丁目6番4号

E-mail: igarashi@a-ms2.com / shinohara@a-ms2.com TEL: 03-5436-7636 FAX: 03-5436-7637

2018.10
Press Release

製品のご紹介(一部)



「五徳玉器」 ジュエリー



「十八紙」段ボール製の家具



「積優」時計ベルト



「茶密」茶器



「哲品」オリエンタル器具



「万全堂」漢方化粧品



「Supor」中国の調理器具



「于小菓」新中国菓子



「妙宅」健康寝具

中国匠、日本へ-MADE IN CHINA NOW @ JAPAN-

★オープニングイベント：10月11日（木） 10：30～

会期：2018年10月11日（木）～10月12日（金）

時間：10:30-20:00（最終日：18:00）

入場料：無料

場所：代官山蔦屋書店 GARDEN GALLERY

（〒150-0033 東京都渋谷区猿楽町16-15）

主催：中国中小商业企业协会/吴晓波频道

協力：新匠人学院/飞诺游学/エピファニーワークス/上海鹿途咨询

後援：富山県、高岡市



《本件のお問い合わせ》取材依頼、画像貸し出し、ご不明点などございましたらお気軽にお問い合わせください。

PR 担当 株式会社 Casokdo 五十嵐 洋・篠原 礼子

住所：〒141-0033 東京都品川区西品川1丁目6番4号

E-mail：igarashi@a-ms2.com / shinohara@a-ms2.com TEL：03-5436-7636 FAX：03-5436-7637

2018.10 Press Release

■ 日中若手職人交流フォーラム

■ 登壇者（一部ご紹介）



呉曉波
中国著名経済評論家、作家



伊東豊雄 AIA 名誉会員 / RIBA 名誉会員 /
くまもとアートポリス・コミッショナー



小山薫堂
放送作家



佐藤可士和
クリエイティブディレクター



林依輪
アーティスト



孫冕
「百心百匠」プロジェクタープロデューサー



清水久和
プロダクトデザイナー



坪井浩尚
プロダクトデザイナー



折井宏司
高岡職人



管清友
経済学者、民生証券元副社長、
元研究院院長

■ プログラム

時 間	内 容	ゲ ス ト
9:30 - 10:00	開 場	
10:10 - 10:15	司 会	官 琳
10:15 - 10:30	開会の御挨拶	阿南惟茂 / 元駐中国大使
10:30 - 11:15	基調講演 ＜アジアから発信する建築＞	伊東豊雄 AIA 名誉会員 / RIBA 名誉会員 / くまもとアートポリス・コミッショナー
11:15 - 12:00	基調講演 ＜日本の伝統工芸革新 から中国の若手職人へ＞	呉曉波 中国著名経済評論家、作家
12:00 - 13:45	休 憩	
13:45 - 14:00	入 場	
14:00 - 15:00	職人 × デザイナー 伝統工芸の未来	司会：鄧 濤 「商務範」プロデューサー 小山薫堂 放送作家 佐藤可士和 クリエイティブディレクター 林依輪 アーティスト

時 間	内 容	ゲ ス ト
14:00 - 15:00	職人 × デザイナー 伝統工芸の未来	孫冕 「百心百匠」プロジェクタープロデューサー 呉曉波 中国著名経済評論家、作家
15:00-15:50	革新と継承 日中若手職人代表	張未平（哲品） 折井宏司（高岡職人） 于進江（于小果）
15:50-16:05	休 憩	
16:05-17:15	革新と継承 日中若手職人代表	清水久和 プロダクトデザイナー 劉江華（十八紙） 坪井浩尚 プロダクトデザイナー 曾徳均（猫王）
17:15-17:45	「産業 + 資本：資本構成と 企業の将来を 経営する方法」	管清友 経済学者、民生証券元副社長、 元研究院院長
17:45-18:00	閉会の御挨拶	新匠人学院代表

日中若手職人交流フォーラム

日 時：平成30年10月13日（土）10:00～17:00（受付9:30～）

場 所：国立大学法人政策研究大学院（東京都港区六本木7-2-2-1）

講 演：呉曉波、伊東豊雄、小山薫堂、佐藤可士和、林依輪、孫冕、清水久和、坪井浩尚、折井宏司 他

※ フォーラムをご取材いただける場合は、取材スペース確保のため、最終ページにございます取材申込書をメールかFAXにて送付くださいませ。

《本件のお問い合わせ》取材依頼、画像貸し出し、ご不明点などございましたらお気軽にお問い合わせください。

PR 担当 株式会社 Casokdo 五十嵐 洋・篠原 礼子

住 所：〒141-0033 東京都品川区西品川1丁目6番4号

E-mail：igarashi@a-ms2.com / shinohara@a-ms2.com TEL：03-5436-7636 FAX：03-5436-7637

2018.10
Press Release

(有) エピファニーワークス

〒939-1119

富山県高岡市オフィスパーク5番地

富山県総合デザインセンター2階

tel.0766-54-6210

■ 中国中小企業商業協会について



中国中小商业企业协会

China Association for Small & Medium Commercial Enterprises

中国国務院の承認を得て 1992 年に設立された旧「中国集団商業協会」が、正式に「中国中小商業企業協会」に改称されました。この協会は国務省の国家資産監督管理委員会が率いており、商務省と工信部に指導されており、独立した法人地位を持ち、全国的なクロスインダストリー、クロスオーナーシップの非営利団体です。

中国中小商業企業協会は、中小企業向けの商品製造業、貿易流通業、商業サービス業で構成され、民事省に登録されている唯一の業界団体です。現在、会員数は、間接的に何十万社の中小企業にサービスを提供しています。基本的機能としては、サービス、権利、自己規律、協調機能を備えており、政府と企業の橋渡しとなり、関係する政府部門、加盟企業から高く評価されています。

ブランドイベント：

2018 年世界中小企業会議

"the Belt and Road" 沿いの国の中小企業協力フォーラム

中国年間起業家サミットフォーラム

■ 呉曉波について



2001 年《大敗局》中国のビジネスに影響する

二十冊の一冊と評価されています

2007 年《大敗局 2》《激蕩三十年》(上)

2008 年《激蕩三十年》(下)

2018 年《激蕩十年，水大鱼大》

2008 年から 2018 年までの中国企業改革の歴史を記録しています

1968 年生まれ、上海復旦大学卒、新華社で 13 年間記者を務める。ハーバード大学訪問学者。2004 年に金融出版社を設立し、百以上の中国有名企業の伝記を出版。現在、複合メディア企業「呉曉波チャンネル」の会長を務めています。

有名な中国の金融作家であり、企業の歴史に関する研究で知られています。彼の作品の中でも、《大敗局》(2001 年)と《激蕩三十年》(2008 年)の売上部数は各 200 万部を超え、中国では企業史研究の作品の中でベストセラーとなっています。彼の作品は、二度《アジアウィークリー》のトップ 10 作品に選出されました。

同時に、彼は中国最大フォロワー数を持つセルフメディア設立者であり、WeChat の公式アカウント「呉曉波チャンネル」の会員数は 300 万人、Weibo のフォロワーは 400 万人を超えています。2015 年に沖縄で行われた年末総会後、中国に戻る飛行機の中で、中国における今後の製造業の在り方という趣旨の《日本に行き、ウォシュレットを買う》というオンラインメディア掲載記事を執筆し、その後この記事の影響を受け、中国人が日本で炊飯器やウォシュレット等の電化製品を爆買いするという一大ムーブメントを巻き起こした張本人でもあります。

2018.10

FAX 返信シート

(有) エピファニーワークス

〒939-1119

富山県高岡市オフィスパーク5番地

富山県総合デザインセンター2階

tel.0766-54-6210

日中若手職人交流フォーラム

■日程：2018年10月13日（土） ■時間：10:10～17:30（受付 09:30）

■会場：国立大学法人政策研究大学院 ■住所：東京都港区六本木7-22-1

※お手数ではございますが、出欠のご都合を **10月10日（水）** までに FAX またはメールにて
ご返信くださいますよう、お願い申し上げます。

☐ **ご出席**

☐ **ご欠席**

※ お越しいただける時間帯へチェックもしくはご記入をお願いいたします

日時： ☐ 10:10（受付 9:30） ☐ 14:00（受付 13:45） ☐ その他（ : ）

ご芳名： _____ ご来場人数： _____

貴社名： _____ 御所属： _____

貴媒体名： _____

TEL： _____ FAX： _____

E-mail： _____

撮影： ☐ 有（スチール・ムービー） ☐ 有（音声ライン） ☐ 無

コメント： _____



FAX返信先:03-5436-7637/ E-mail:shinohara@a-ms2.com

【PRESS 窓口】株式会社カソクド 五十嵐・篠原

【個人情報の扱いについて】当返信シートにて頂きました個人情報に関しては、当イベント運営および今後の広報活動における情報発信の目的にのみ使用し、適正に管理いたします。

《本件のお問い合わせ》取材依頼、画像貸し出し、ご不明点などございましたらお気軽にお問い合わせください。

PR 担当 株式会社 Casokdo 五十嵐 洋・篠原 礼子

住 所：〒141-0033 東京都品川区西品川1丁目6番4号

E-mail：igarashi@a-ms2.com / shinohara@a-ms2.com TEL：03-5436-7636 FAX：03-5436-7637